



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 July 2011
Russian
Original: English

Шестдесят шестая сессия

Пункт 28(a) предварительной повестки дня*

Улучшение положения женщин:

улучшение положения женщин

Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе, представленном в соответствии с резолюцией 64/139 Генеральной Ассамблеи, приводится информация о мерах, принятых государствами-членами и системой Организации Объединенных Наций для борьбы с насилием и дискриминацией в отношении трудящихся женщин-мигрантов. В конце доклада излагаются рекомендации относительно дальнейших действий.

* A/66/150.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Общий контекст	4
III. Меры, принятые государствами-членами	6
A. Международные документы	6
B. Сбор данных и проведение исследований	8
C. Нормативные документы	8
D. Стратегии	10
E. Профилактические меры, учебные мероприятия и укрепление потенциала	10
F. Защита и помощь	11
G. Двустороннее, региональное, международное и прочее сотрудничество	12
IV. Деятельность системы Организации Объединенных Наций	13
A. Разработка глобальной нормативной основы и политики	13
B. Инициативы подразделений Организации Объединенных Наций и Международной организации по миграции в поддержку национальных усилий	17
V. Выводы и рекомендации	20

I. Введение

1. В своей резолюции 64/139 о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении этой резолюции, а также призвала правительства принимать меры для защиты прав человека трудящихся женщин-мигрантов, бороться с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов и предотвращать его, обеспечивать жертвам помощь и защиту, усилить превентивные меры, привлекать виновных к ответственности и активизировать сбор данных и двустороннее, региональное и международное сотрудничество.

2. Настоящий доклад подготовлен в ответ на содержащийся в резолюции призыв к действиям; доклад охватывает двухгодичный период с момента представления предыдущего доклада по данной теме (A/64/152) с июня 2009 года по июнь 2011 года. Он включает материалы, представленные 23 государствами-членами¹, 5 подразделениями Организации Объединенных Наций² и также Международной организацией по миграции (МОМ). Также были учтены заключительные замечания и общие рекомендации и комментарии договорных органов по правам человека и доклады специальных процедур Совета по правам человека.

3. В докладе дается описание контекста, в рамках которого можно рассматривать вопрос о положении трудящихся женщин-мигрантов; кратко говорится о мерах, принятых государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций и МОМ для выполнения резолюции 64/139 Генеральной Ассамблеи; а также излагаются выводы и рекомендации в отношении мер по предотвращению насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и обеспечению их защиты от насилия.

¹ Шестнадцать представлений, полученных к 10 июня 2011 года (от Германии, Иордании, Катар, Кипра, Ливана, Литвы, Мальты, Мексики, Португалии, Российской Федерации, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Тринидада и Тобаго, Туркменистана, Филиппин и Японии), и еще семь представлений, полученных после крайнего срока представления предыдущего доклада (A/64/152) (от Аргентины, Боснии и Герцеговины, Греции, Индонезии, Сербии и Объединенных Арабских Эмиратов и Чада).

² Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). Информация о работе Международной организации труда (МОТ) и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) была взята с их веб-сайтов.

II. Общий контекст

4. В глобальном масштабе в 2010 году численность международных мигрантов, по оценкам, составляла 214 миллионов человек³, из которых 93 процента составляют экономические мигранты⁴. Женщины составляют 49 процентов от общего числа международных мигрантов. Наибольшее число женщин-мигрантов зарегистрировано в Европе (52,3 процента), за которой следуют Океания (51,2 процента), и регионы Латинской Америки, Карибского бассейна и Северной Америки (50,1 процента). В других двух крупных регионах число мужчин-мигрантов по-прежнему выше, чем женщин-мигрантов: в Азии в 2010 году мужчины составляли 55,4 процента всех мигрантов, а в Африке — 53,2 процента⁵. Значительное число женщин самостоятельно мигрируют в другие страны в качестве временной рабочей силы для предоставления конкретных услуг, включая работу на дому и в секторе обслуживания, а также в индустрии развлечений⁶.

5. Международная миграция может обеспечивать женщинам дополнительные права и возможности: они получают шанс сменить обстановку, в которой у них были ограниченные возможности, на условия, в которых они могут в большей степени распоряжаться своей собственной жизнью, что выгодно не только им самим, но и их семьям и общинам⁷. Однако многие женщины, которые мигрируют по различным причинам, включая поиск работы, оказываются в ситуациях, сопряженных с риском оказаться жертвами насилия, дискриминации и эксплуатации, обусловленных половой принадлежностью.

6. Об этих рисках вкратце говорится в общей рекомендации № 26 в отношении трудящихся женщин-мигрантов, подготовленной Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин⁸. Комитет отметил тот факт, что трудящиеся женщины-мигранты нередко оказываются жертвами физического и сексуального насилия со стороны их работодателей, а также жертвами бытового насилия, экономических злоупотреблений и эксплуатации; в особо уязвимом положении находятся те из них, кто не имеет легального иммиграционного статуса; в рекомендации также отмечается, что доступ трудящихся женщин-мигрантов к системе правосудия может быть ограничен, что не позволяет им полу-

³ См. доклад Генерального секретаря о международной миграции и развитии (A/65/203).

⁴ См. Dilip Ratha, "Leveraging the migration and remittances for development" (World Bank, 17 May 2011). Имеется на веб-сайте http://www.globalmigrationgroup.org/uploads/news/2011-symposium/Migration_and_Youth_Ratha.pdf.

⁵ См. "Trends in international migrant stock: the 2008 revision", CD-ROM documentation (2009), United Nations database (POB/DB/MIG/Stock/Rev.2008). Имеется на веб-сайте http://www.un.org/esa/population/publications/migration/UN_MigStock_2008.pdf.

⁶ См. Jayati Ghosh, "Migration and gender empowerment: recent trends and emerging issues", United Nations Development Programme Human Development Research Paper, No. 2009/4 (апрель 2009 года). Имеется на веб-сайте http://hdr.undp.org/en/reports/global/hdr2009/papers/HDRP_2009_04.pdf.

⁷ См. *2004 World Survey on the Role of Women in Development: Women and International Migration* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером E.04.IV.4). Имеется на веб-сайте <http://www.un.org/womenwatch/daw/public/WorldSurvey2004-Women&Migration.pdf>. См. также Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), *Claim and Celebrate Women Migrants' Human Rights through CEDAW: The Case of Women Migrant Workers*, документ ЮНИФЕМ для брифинга, автор — Jean D'Cunha (2005 год).

⁸ A/64/38, часть первая, приложение I.

чить правовую защиту от дискриминации в сфере занятости или защиту от насилия. В то же время, даже тогда, когда у трудящихся женщин-мигрантов имеется возможность получить правовую защиту и соответствующие услуги, они могут столкнуться со сложностями в получении такой помощи и услуг, в том числе из-за нехватки информации или недостаточного знания языка, ограничений и свободы передвижения, налагаемых работодателем, или из-за страха потерять иммиграционный статус или статус пребывания. Мигранты могут начать свою жизнь в странах назначения, будучи в долгах, в сложной финансовой ситуации или в зависимости от необходимости выплаты значительных комиссионных своим агентам. Слабое развитие системы социальной реинтеграции, особенно в отсутствие учета гендерных факторов, может усугубить положение женщин-мигрантов после того, как они возвращаются в страну происхождения⁹.

7. Мигранты, работающие в качестве домашней прислуги, сталкиваются с особыми проблемами и сложностями, вызванными изоляцией и зависимостью от своих работодателей. Пробелы в законодательстве и нехватка практических механизмов защиты этой группы мигрантов были отмечены Комитетом по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в его общем замечании № 1 о трудящихся-мигрантах, работающих в качестве домашней прислуги¹⁰. Оба комитета представили рекомендации государствам-членам в отношении обеспечения соблюдения договорных обязательств.

8. Трудящиеся женщины-мигранты активно содействуют развитию в странах происхождения и принимающих странах¹¹. Насилие и дискриминация в отношении этой группы населения являются нарушением прав человека и дорого обходятся самим трудящимся женщинам-мигрантам, их семьям, обществу и государству¹², что в свою очередь негативно влияет на экономику и социальное развитие, а также препятствует достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин.

9. В разделах III и IV ниже рассматриваются шаги и меры, принятые государствами для расширения прав и возможностей трудящихся женщин-мигрантов, а также для предотвращения и снижения риска оказаться жертвами насилия или жестокого обращения, а также деятельность системы Организации Объединенных Наций по поддержке таких национальных усилий.

⁹ Там же; см., в частности, пункты 9–22.

¹⁰ CMW/C/GC/1.

¹¹ См. *Crossing Borders II: Migration and Development from a Gender Perspective* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. E.09.III.C.2 P); а также UNIFEM, “The gender dimensions of remittances: a study of Indonesian domestic workers in East and Southeast Asia” (2009).

¹² По вопросу о последствиях насилия в отношении женщин в целом см. углубленное исследование Генерального секретаря, посвященное всем формам насилия в отношении женщин (A/61/122/Add.1 и Corr.1).

III. Меры, принятые государствами-членами

10. В материалах, представленных для настоящего доклада, государства-члены сообщили о ряде мер, принятых для борьбы с дискриминацией и насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов, включая усилия в таких областях, как сбор данных и проведение исследований, разработка законодательства, политические и профилактические меры, а также обеспечение защиты и оказание помощи, двустороннее и многостороннее сотрудничество и соблюдение положений международных документов. Отметив взаимосвязь между дискриминацией и насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов и торговлей женщинами и девочками, государства также представили информацию о стратегиях и программах борьбы с такой торговлей¹³.

A. Международные документы¹⁴

11. Международно-правовая база направляет усилия государств-членов по защите трудящихся женщин-мигрантов и служит основой для сотрудничества в этих целях. После подготовки доклада 2009 года (A/64/152) увеличилось число государств-участников международных договоров, касающихся борьбы с дискриминацией и насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов. По состоянию на июнь 2011 года 161 государство ратифицировало Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности или присоединилось к ней¹⁵ (в 2009 году таких государств было 149), 144 государства ратифицировали Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁶, или же присоединились к этому протоколу (ранее таковых было 130), а 127 государств ратифицировали протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁷, или присоединились к нему (ранее таковых было 119). Среди стран, представивших свои сообщения, участниками этих двух конвенций и двух протоколов являются Аргентина, Босния и Герцеговина, Германия, Греция, Индонезия, Кипр, Ливан, Литва, Мальта, Мексика, Португалия, Российская Федерация, Сербия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Туркменистан и Филиппины, а Иордания, Катар, Объединенные Арабские Эмираты и Чад

¹³ Отдельные доклады Генерального секретаря в отношении торговли женщинами и девочками представлялись Генеральной Ассамблее на двухгодичной основе, самые последние из них были представлены на шестьдесят пятой сессии (см. A/65/209, A/63/215, A/59/185 и Согг.1, A/57/170 и A/55/322). Следующий доклад в отношении торговли женщинами и девочками будет представлен Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии в соответствии с резолюцией 65/190.

¹⁴ Информация в данном разделе взята из материалов, представленных правительствами, из раздела веб-сайта Управления по правовым вопросам, касающегося международных договоров, а также с веб-сайтов Международной организации труда и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

¹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

¹⁶ Там же, vol. 2237, No. 39574.

¹⁷ Там же, vol. 2241, No. 39574.

присоединились к Конвенции и Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми.

12. По состоянию на 10 июня 2011 года участниками Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁸ были 44 государства (ранее таковых было 41). Среди государств, представивших свои сообщения, участниками этой Конвенции стали Аргентина, Босния и Герцеговина, Мексика и Филиппины. Многие государства, представляющие материалы для настоящего доклада, являются участниками соответствующих конвенций МОТ, включая Конвенцию № 97 о трудящихся-мигрантах (Босния и Герцеговина, Германия, Кипр, Португалия, Сербия, Соединенное Королевство, Тринидад и Тобаго и Филиппины); Конвенции № 111 о дискриминации в области труда и занятости (Аргентина, Босния и Герцеговина, Германия, Греция, Индонезия, Иордания, Катар, Кипр, Ливан, Литва, Мальта, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Португалия, Российская Федерация, Сербия, Словакия, Соединенное Королевство, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Филиппины и Чад); а также Конвенцию № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Аргентина, Босния и Герцеговина, Германия, Греция, Индонезия, Иордания, Катар, Кипр, Ливан, Литва, Мальта, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Португалия, Российская Федерация, Сербия, Словакия, Соединенное Королевство, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Филиппины, Чад и Япония).

13. 16 июня 2011 года Генеральная конференция Международной организации труда приняла новый международный документ, имеющий особое значение для трудящихся женщин-мигрантов — Конвенцию о достойных условиях труда для домашних работников, а также соответствующую Рекомендацию. В этой конвенции предлагаются меры по обеспечению эффективной защиты домашних работников от всех форм жестокого обращения, домогательства и насилия, в том числе со стороны сотрудников бюро по трудоустройству; меры поощрения и защиты их прав человека и трудовых прав, включая право на справедливое вознаграждение, еженедельный отдых и оплачиваемый отпуск, достойные условия труда, защиту их безопасности и здоровья, а также подразумевает наличие механизмов подачи жалоб, проведение трудовых инспекций, а также принятие санкций в отношении работодателей, практикующих жестокое обращение. В Конвенции содержится призыв к государствам заключать двусторонние, региональные и многосторонние соглашения, с тем чтобы обеспечить дополнительную защиту тем, кто работает за границей в качестве домашних работников. Эта новая конвенция вступит в силу после того, когда две страны ратифицируют ее.

14. Присоединение к региональным документам, касающимся борьбы с насилием в отношении женщин, также может способствовать предотвращению насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и решению этой проблемы. Примером этого могут служить, в частности, Межамериканская конвенция о предупреждении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него (Конвенция Белем-ду-Пара) (Аргентина и Тринидад и Тобаго), а также Конвенция о предотвращении насилия в отношении женщин и бытового насилия и борьбе с ним, недавно принятая Комитетом министров Совета Европы (Германия).

¹⁸ Там же, vol. 2220, No. 39481.

В. Сбор данных и проведение исследований

15. Наличие данных имеет решающее значение для разработки эффективной политики и программ, касающихся дискриминации и насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов. Вместе с тем, было представлено мало информации в отношении объема и наличия конкретных данных. Ряд государств отметили отсутствие данных о случаях насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, а также данных в разбивке по признаку пола, касающихся рабочих-мигрантов. Только Босния и Герцеговина и Португалия указали на наличие данных в отношении торговли трудящимися женщинами-мигрантами, а также насилия в отношении таких женщин. Российская Федерация собрала сведения о трудящихся женщинах-мигрантах, а Аргентина разбила данные в отношении мигрантов на такие категории, как половая принадлежность, национальность и возраст. Индонезия собрала данные о мигрантах, возвратившихся на родину, а также мигрантах, не имеющих документов. Ряд государств, включая Японию, Мексику и Тринидад и Тобаго, сообщили об имеющихся у них данных общего характера, касающихся насилия в отношении женщин в целом.

16. Для укрепления информационной базы ряд государств ввели в действие процедуры или поручили соответствующим учреждениям собрать данные и провести исследования в отношении занятости мигрантов, включая трудящихся женщин-мигрантов. Например, Греция создала центр для сбора данных в отношении занятости мигрантов, с тем чтобы с учетом этих сведений формировать политику в сфере иммиграции. Объединенные Арабские Эмираты сообщили о создании статистического центра, который также, как ожидается, будет предоставлять информацию в отношении проблем, касающихся тех, кто работает в качестве домашних работников.

17. Были приняты дальнейшие меры по расширению масштабов исследований и анализу проблем, касающихся трудящихся женщин-мигрантов. В частности, Аргентина реализовала при поддержке ЮНФПА ряд исследовательских проектов: один проект в отношении положения домашних работников из числа мигрантов, прибывших из Парагвая, а другой — о проблемах, с которыми сталкиваются в системе здравоохранения Аргентины женщины-мигранты, прибывающие в эту страну из Боливии. Мексика провела исследование в отношении услуг по защите, предоставляемых консульствами этой страны в Соединенных Штатах Америки, для женщин-мигрантов из Мексики, оказавшихся жертвами бытового насилия.

С. Нормативные документы

18. Государства приняли ряд правовых мер общего характера, которые позволяют обеспечивать защиту трудящихся женщин-мигрантов от дискриминации и насилия, а также привлекать виновных к ответственности. Конституционное законодательство, акты по борьбе с дискриминацией и по трудоустройству, а также законы в отношении равного обращения и равных возможностей, трудовые иммиграционные законы могут обеспечить защиту трудящихся женщин-мигрантов от дискриминации, жестокого обращения и домогательств. В частности, примеры такой защиты приводились в материалах Аргентины, Греции, Иордании, Катара, Литвы, Мексики, Португалии, Российской Федерации, Сер-

бии, Словакии, Тринидада и Тобаго, Туркменистана, Филиппин, Чада и Японии. Положения уголовного законодательства, предусматривающие борьбу с сексуальным насилием и домогательствами, сексуальной эксплуатацией и бытовым насилием, а также предусматривающие наказание за эти акты, также могут быть средством защиты для трудящихся женщин-мигрантов, как это было отмечено Катаром, Португалией и Японией. В дополнение к правовым документам общего характера ряд стран (Аргентина, Кипр, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Португалия и Сербия) ввели специальное законодательство для защиты и поддержки всех женщин, включая трудящихся женщин-мигрантов, в случае таких преступлений, как сексуальное и бытовое насилие, рабство, а также торговля людьми. Ряд государств (Индонезия и Филиппины) сообщили о наличии законов, которые направлены на защиту граждан этой страны, мигрировавших за границу, не выделяя при этом женщин в отдельную категорию.

19. Ряд стран сообщили о наличии иммиграционного и трудового законодательства, постановлений министерств, правил и соглашений, защищающих тех, кто работает в качестве домашних работников, включая домашнюю прислугу из числа мигрантов. Например, трудовое законодательство Объединенных Арабских Эмиратов обеспечивает защиту женщин, работающих в качестве домашней прислуги, от неблагоприятных условий труда, а трудовое законодательство Иордании предусматривает ту же правовую защиту для домашней прислуги, что и для других работников. Иордания, Ливан и Объединенные Арабские Эмираты ввели стандартные трудовые договоры, в которых конкретно говорится о правах домашних работников, в частности об оплате, рабочих часах, оплачиваемом отпуске, медицинском обслуживании, а также об обязанностях работодателей. Государства также ужесточили правила работы бюро по трудоустройству и работодателей, предусмотрев санкции и штрафы в случае жестокого обращения с рабочими-мигрантами (Ливан), а также предоставив рабочим право найти другого работодателя (Иордания). При этом иммиграционное законодательство Соединенного Королевства непосредственно учитывает проблему эксплуатации трудящихся женщин-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги.

20. Содействие законной миграции является приоритетом для такой страны, как Греция, в которой иммиграционное законодательство содействует законному найму иностранных граждан и урегулированию статуса незаконных мигрантов. При этом особую роль выполняют трудовые инспекторы, осуществляющие надзор за осуществлением этого законодательства и его соблюдением работодателями.

21. Законодательство и соответствующие правила являются ключевыми элементами предотвращения насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и решения этой проблемы, однако полученная информация не позволяет получить достаточное представление об использовании, результативности или наличии общих правовых положений, касающихся насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов. При этом не обсуждались какие-либо конкретные проблемы, с которыми сталкиваются определенные группы трудящихся женщин-мигрантов, такие как домашние работники, когда речь идет о предоставлении правовой защиты от дискриминации и насилия.

D. Стратегии

22. В связи с ростом числа женщин-мигрантов, включая трудящихся женщин-мигрантов, ряд стран, включая Аргентину, Мальту и Португалию, отметили необходимость реализации стратегий, учитывающих гендерные аспекты и права человека. С этой целью ряд государств предусмотрели меры по борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов в ряде национальных планов действий и стратегий. Кипр, Португалия, Сербия, Словакия и Япония включили категорию трудящихся женщин-мигрантов в число стратегий, касающихся борьбы с насилием в отношении женщин и торговлей людьми. Другие государства занялись решением проблемы насилия в отношении женщин-мигрантов, однако при этом не выделяют конкретно категорию трудящихся женщин-мигрантов. В частности, ряд национальных планов Португалии, включая планы борьбы с бытовым насилием, предусматривают меры по борьбе с насилием в отношении женщин-мигрантов, такие как информационно-просветительские кампании для иммигрантов, специальные курсы для представителей властей, а также услуги для жертв. Словакия включила в свой план действий, касающийся насилия в отношении женщин, различные профилактические меры, направленные на удовлетворение конкретных потребностей женщин-мигрантов.

23. В качестве одного из препятствий было упомянуто отсутствие конкретных бюджетных отчислений для эффективного осуществления имеющихся планов, но при этом практически ничего не было сказано о других сложностях, равно как и не были упомянуты положительные сдвиги или результаты, достигнутые в решении проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов благодаря осуществлению подобных стратегий и планов.

E. Профилактические меры, учебные мероприятия и укрепление потенциала

24. Профилактические меры являются неотъемлемой частью усилий, направленных на борьбу с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов, однако упомянутые профилактические меры касались в целом ликвидации насилия в отношении женщин и борьбы с торговлей людьми (Греция, Кипр, Мальта, Мексика, Сербия, Словакия и Япония). В этих странах профилактические меры включали в себя общую информационно-просветительскую деятельность и распространение информации и знаний посредством проведения конференций, семинаров, выпуска публикаций и брошюр. Эти инициативы нередко предпринимались совместно с партнерами и предусматривали использование нескольких языков. В Португалии мероприятия информационно-просветительского характера, касающиеся проблемы насилия в отношении женщин, а также прав женщин-мигрантов, оказавшихся жертвами насилия, непосредственно подразумевали работу с конкретными группами иммигрантов.

25. Простой доступ к информации о правах мигрантов и об иммиграционных процедурах может способствовать снижению степени риска жестокого обращения и эксплуатации. С этой целью в Мексике был создан информационный портал для женщин-мигрантов, который предоставляет сведения о миграционных процессах и правах женщин-мигрантов. В Литве информация в отношении иммиграционных процедур представлена на нескольких языках. В Ливане и

Иордании были подготовлены справочники и брошюры по правам и обязанностям, связанным с наймом домашних работников. Государства также упомянули об информационно-просветительских мероприятиях в рамках ежегодных кампаний (Филиппины) и инструктажей при отъезде за границу (Индонезия) для своих граждан, мигрирующих за рубеж, по вопросам, касающимся преимуществ и рисков, связанных с миграцией.

26. Женщины-мигранты, включая трудящихся женщин-мигрантов, могут становиться жертвами ксенофобии и расизма, в частности в средствах массовой информации. Ряд государств предприняли шаги для устранения подобных рисков и в этой связи провели работу со средствами массовой информации (Греция), а также следят за тем, чтобы в радио- и телевизионных программах не пропагандировались отрицательные стереотипы расистского или сексистского характера (Аргентина); при этом особое внимание уделялось тому, какое представление о женщинах-мигрантах создается в средствах массовой информации.

27. Помимо информационно-просветительских кампаний государства организовывали учебные программы для государственных чиновников, полицейских, представителей судебных органов, медицинского персонала и других специалистов, предоставляющих услуги, с тем чтобы обеспечивать реализацию политики с учетом гендерных аспектов, а также предоставлять услуги, когда речь идет о случаях насилия в отношении женщин, торговле людьми, гендерном равенстве, защите трудящихся-мигрантов, а также о других смежных вопросах (Индонезия, Катар, Ливан, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Португалия, Словакия и Япония). Португалия организовала обучение для подготовки сотрудников центров по оказанию помощи и «горячих линий» для иммигрантов. Ливан и Катар организовали курсы для трудовых инспекторов по вопросам обеспечения соблюдения трудового законодательства. Объединенные Арабские Эмираты создали для государственных чиновников специальный учебный центр по проблемам насилия в отношении женщин, торговли людьми и незаконной миграции.

28. Индонезия предприняла шаги для расширения институциональных возможностей в оказании поддержки трудящимся-мигрантам за границей, включая предоставление защиты и помощи трудящимся женщинам-мигрантам, оказавшимся жертвами насилия. Эти меры также включали в себя создание специального подразделения в рамках министерства иностранных дел.

Г. Защита и помощь

29. Женщины-мигранты, оказавшиеся жертвами насилия, нуждаются в ряде услуг, которые призваны помочь им пережить психологическую травму, а также оградить их от проявления насилия в будущем. Ряд государств (включая Аргентину, Боснию и Герцеговину, Грецию, Индонезию, Иорданию, Катар, Кипр, Ливан, Объединенные Арабские Эмираты, Португалию, Российскую Федерацию, Словакию и Японию) сообщили о мерах защиты и содействия для этой группы женщин, в частности об организации приютов и «горячих линий», оказании правовой и психологической помощи, а также о предоставлении медицинских услуг и информации об услугах, профессиональном обучении и мерах правовой защиты. Подобного рода помощь нередко предоставляется на нескольких языках и в сотрудничестве с неправительственными организациями.

Однако не было представлено никаких данных в отношении того, сколько раз и в каких случаях трудящиеся женщины-мигранты, ставшие жертвами насилия, использовали имеющиеся услуги. Помимо этого государства указали на постоянную проблему отсутствия или недостаточности услуг в целом для женщин, ставших жертвами насилия.

30. По-прежнему ведется работа в направлении обеспечения защиты и поддержки в рамках иммиграционного законодательства и механизмов получения разрешений на работу для иностранных граждан, что также можно было бы использовать в интересах трудящихся женщин-мигрантов, ставших жертвами насилия. Португалия сообщила, что женщины-иммигранты, оказавшиеся жертвами бытового насилия, могут получить вид на жительство отдельно от своего мужа. Аргентина, Греция, Ливан, Мексика, Португалия и Словакия особо отметили положения в трудовом и иммиграционном законодательстве, предусматривающие для иностранных граждан доступ к медицинскому обслуживанию, системе образования, а также возможность получения экономической помощи. Португалия также обеспечивает медицинские услуги и образование для детей мигрантов, не имеющих документов. Греция, Катар, Ливан, Литва, Мальта, Словакия и Филиппины сообщили о том, что в них имеются средства правовой защиты, предусматривающие возможность направления жалоб по поводу дискриминации и насилия в отношении трудящихся-мигрантов, включая домашних работников, а также возможность проведения соответствующих расследований и принятия необходимых мер реагирования. Индонезия, Словакия, Тринидад и Тобаго, Филиппины и Япония сообщили о том, что они отслеживают состояние рабочих мест и проводят соответствующие инспекции, с тем чтобы обеспечить соблюдение трудового законодательства.

31. Индонезия и Филиппины оказывали услуги по социальной реинтеграции тем, кто вернулся на родину. В Индонезии в международном аэропорту имеется специальный терминал, где может быть оказана помощь.

G. Двустороннее, региональное, международное и прочее сотрудничество

32. Двустороннее и многостороннее сотрудничество является ключевым элементом в решении проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов. Ряд государств (Индонезия, Иордания, Катар, Ливан и Объединенные Арабские Эмираты) сообщили о двусторонних соглашениях и меморандумах о взаимопонимании между странами происхождения и принимающими странами, призванных содействовать защите трудящихся-мигрантов. Подобные соглашения и меморандумы охватывают ряд аспектов, включая регулирование работы агентств по найму/трудоустройству, а также защиту потенциальных мигрантов от незаконно действующих агентств, внедрение официальных трудовых договоров, а также регулирование размеров оплаты труда для трудящихся-мигрантов.

33. Примером регионального сотрудничества служит проект по оказанию услуг мигрантам, в осуществлении которого принимали участие Казахстан, Российская Федерация и Таджикистан. Этот проект получил поддержку Соединенного Королевства и был реализован Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможно-

стей женщин («ООН-женщины»), МОМ и Всемирным банком. Ряд государств выступили в качестве организаторов или приняли участие в региональных и международных конференциях по миграции, борьбе с насилием в отношении женщин и торговлей людьми.

34. Словакия сообщила о сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в деле защиты трудящихся женщин-мигрантов от жестокого обращения, а Индонезия совместно с МОМ организовывала курсы для государственных чиновников по вопросам защиты мигрантов.

IV. Деятельность системы Организации Объединенных Наций

35. Дискриминация и насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов по-прежнему являются темой для обсуждения в рамках межправительственных процессов, глобальных совещаний и заседаний экспертных органов. Структуры Организации Объединенных Наций и МОМ работают над тем, чтобы поощрять и защищать права трудящихся женщин-мигрантов в дополнение к усилиям на национальном уровне.

A. Разработка глобальной нормативной основы и политики

1. Резолюции и рекомендации

36. Продолжается разработка нормативной основы и политики в соответствии с резолюциями и рекомендациями, принимаемыми межправительственными и экспертными органами Организации Объединенных Наций. На своей шестидесяти пятой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 65/228 об усилении мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях борьбы с насилием в отношении женщин, в которой Ассамблея подчеркнула значение предотвращения насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов благодаря признанию потребностей и особой уязвимости женщин-мигрантов, а также благодаря принятию мер, направленных на борьбу с расизмом, ксенофобией и связанными с ними формами нетерпимости.

37. После завершения подготовки предыдущего доклада Совет по правам человека принял ряд резолюций, которые также касаются положения женщин и детей из числа мигрантов, а также трудящихся женщин-мигрантов. В частности, речь идет о следующих резолюциях: резолюция 15/16 о правах человека всех мигрантов (см. A/65/53/Add.1, глава I), в которой содержится призыв обеспечивать эффективное поощрение и защиту прав человека и основных свобод всех мигрантов, включая, в частности, право на жизнь и физическую неприкосновенность, особенно женщин и детей, а также проводить информационные кампании, направленные на то, чтобы создать возможность принятия осознанных решений и оградить таких мигрантов от превращения в жертв торговли людьми или добычу транснациональных организованных сетей контрабандистов и организованных преступных группировок; резолюция 15/23 о ликвидации дискриминации в отношении женщин (см. A/65/53/Add.1, глава I), где говорится о необходимости ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, находящихся в уязвимом положении, таких как трудящиеся женщины-

мигранты; резолюция 14/12 об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин (см. A/65/53, глава III.A), в которой содержится призыв к обеспечению надлежащего внимания предупреждению в отношении всех форм дискриминации, включая расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с этим нетерпимость, а также множественные или особо тяжкие формы дискриминации и социальной незащищенности, которые могут затрагивать и делать уязвимыми перед насилием девочек и некоторые группы женщин, включая женщин-мигрантов; резолюция 13/20 о правах ребенка (см. A/65/53, глава II.A), в которой содержится настоятельный призыв защищать детей-мигрантов от сексуального насилия и надругательства, а также обеспечивать специальную защиту и содействие; а также резолюция 12/6 о правах человека мигрантов: миграция и права человека ребенка (см. A/65/53, глава I.A), в которой содержится призыв обеспечить детям-мигрантам независимо от их правового статуса осуществление всех прав человека, а также настоятельная рекомендация об учете гендерной проблематики при разработке миграционных стратегий и программ для обеспечения более эффективной защиты девочек из числа мигрантов.

38. Комиссия по положению женщин приняла согласованные выводы и резолюции, которые также касаются положения женщин и девочек из числа трудящихся-мигрантов. В согласованных выводах, касающихся доступа женщин и девочек к сферам образования, профессиональной подготовки и науке и технике и их участия в этих сферах, в том числе содействия обеспечению равенства мужчин и женщин в вопросах полной занятости и достойной работы (E/2011/27, глава I.A), (пятьдесят пятая сессия, 12 марта 2010 года, 22 февраля — 4 марта и 14 марта 2011 года), содержится призыв к осуществлению стратегий и программ, учитывающих гендерные особенности в отношении трудящихся женщин-мигрантов, обеспечению безопасных и законных каналов миграции, в рамках которых признавались бы их навыки и образование, содействию их производительной занятости, достойной работе и интеграции в ряды рабочей силы, в том числе, в частности, в области образования и науки и техники, а также призыв к принятию мер для обеспечения условий, когда все женщины, в том числе занятые обеспечением ухода, были юридически защищены от насилия и эксплуатации. В своей резолюции 54/4 (см. E/2010/27 и Согг.1, глава I.D), принятой Комиссией на ее пятьдесят четвертой сессии (13 марта и 14 октября 2009 года и 1–12 марта 2010 года) о расширении экономических прав и возможностей женщин содержится призыв к государствам происхождения, транзита и назначения учитывать гендерную проблематику в стратегиях и программах в области миграции, содействовать всестороннему осуществлению прав человека и основных свобод женщин-мигрантов, бороться с дискриминацией, со всеми формами эксплуатации, с негуманным обращением, небезопасными условиями труда и насилием, включая сексуальное насилие и торговлю женщинами и девочками. В резолюции 54/7 о прекращении калечащих операций на женских половых органах (см. E/2010/27 и Согг.1, глава I.D) Комиссия призвала государства принимать конкретные адресные меры в интересах женщин-беженцев и женщин-мигрантов и их общин, с тем чтобы оградить девочек от калечащих операций на половых органах, в том числе в случаях, когда они проводятся за пределами страны проживания.

39. Договорные органы по правам человека, созданные в соответствии с международными договорами о правах человека, продолжали заниматься проблемой насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов. На своей тринадцатой сессии (22 ноября — 3 декабря 2010 года) Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей принял Замечание общего порядка № 1 о трудящихся-мигрантах, работающих в качестве домашней прислуги, в котором подробно рассматриваются нарушения социально-экономических, культурных, гражданских, политических и трудовых прав этой категории трудящихся. В этом замечании общего характера содержится призыв к поощрению и защите прав тех, кто работает в качестве домашней прислуги, на всех уровнях, к обеспечению достойных условий труда для этой категории и надлежащему регулированию подобного рода работы в национальном трудовом законодательстве наряду с гарантиями того, что те, кто работает в качестве домашней прислуги, будут располагать тем же уровнем защиты, что и другие трудящиеся, а также будут иметь эффективный доступ к системе правосудия и средствам правовой защиты.

40. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Комитет против пыток на своих сорок третьей и сорок четвертой сессиях, в частности, отметил в своих заключительных замечаниях в отношении докладов государства-участников тяжелое положение не имеющих документов женщин-мигрантов, оказавшихся жертвами насилия, обусловленного половой принадлежностью; широко распространенную проблему физического, психологического и сексуального жестокого обращения с женщинами-мигрантами, работающими в качестве домашней прислуги; положение женщин-мигрантов, ставших жертвами бытового насилия, которые редко ищут защиты из страха потерять вид на жительство; а также отсутствие подробных данных или данных в разбивке по категориям в отношении жалоб, расследований, судебного преследования и наказания в случаях ненадлежащего обращения с трудящимися-мигрантами (см. A/65/44). В связи с этим Комитет настоятельно призвал государства-участники предотвращать насилие и жестокое обращение в отношении трудящихся женщин-мигрантов за счет обеспечения их права на подачу жалобы, а также за счет введения соответствующих санкций в отношении работодателей; и также настоятельно призвал государства-участники рассмотреть возможность принятия законодательства, позволяющего женщинам-мигрантам, оказавшимся жертвами насилия, получать защиту, не лишаясь своего вида на жительство, а также просил представлять статистические данные в разбивке по категориям наряду с информацией о случаях негуманного обращения с трудящимися-мигрантами.

41. Специальные докладчики Совета по правам человека подчеркнули риск для трудящихся женщин-мигрантов оказаться жертвами насилия, а также взаимосвязь с осуществлением других прав. Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов отметил, что мигранты нередко становятся жертвами насилия, угроз в отношении здоровья и безопасности, не располагают надлежащей информацией о рисках и имеют ограниченный доступ к медицинским услугам (см. A/HRC/14/30). Трудящиеся-мигранты, работающие в качестве домашней прислуги, сталкиваются с особым риском стать жертвами подобного насилия в силу того, что они не охвачены системой правовой поддержки (там же, пункты 29–30). Специальный докладчик также указал на связь между насилием и правом на адекватное жилье, отметив, что мигранты, работающие в

качестве домашней прислуги и проживающие у работодателя, редко сообщают о случаях жестокого обращения, поскольку рискуют быть высланными из страны, могут потерять работу, остаться без жилья и подвергнуться другим формам насилия, таким как сексуальная эксплуатация и торговля людьми (там же, пункт 55). Специальный докладчик рекомендовал государствам предоставлять мигрантам бесплатную информацию и консультации о соответствующих законах и практике, с тем чтобы помочь им реализовать свои права (там же, пункт 74); обеспечить адекватную, соответствующую и специализированную медицинскую помощь (там же, пункт 82); а также обеспечить временным жильем тех, кто желает уйти от работодателей, плохо обращающихся с ними (там же, пункт 90). Он также рекомендовал создать механизмы мониторинга условий труда. Специальный докладчик подчеркнул важность защиты детей во время миграции, прежде всего девочек, учитывая их долю в общем числе мигрантов, а также высокий риск оказаться жертвами сексуального насилия и нарушений прав человека на гендерной почве (A/HRC/17/33, пункт 32), в том числе в своих докладах о его поездках в Японию (A/HRC/17/33, Add. 3), Румынию (A/HRC/14/30/Add.2) и Соединенное Королевство (A/HRC/14/30/Add.3).

42. В своем докладе о поездке в Замбию Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях отметила, что трудящиеся женщины-мигранты часто оказываются жертвами жестокого сексуального обращения, однако редко прибегают к помощи правоохранительных органов и медицинских работников, поскольку находятся на нелегальном положении (см. A/HRC/17/26/Add.4, пункт 28).

43. Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, рекомендовала оказывать специализированную помощь жертвам торговли людьми вне зависимости от их иммиграционного статуса, а также указала, что предоставление вида на жительство и доступа к услугам не должно зависеть от их участия в процессе судебного преследования (A/HRC/14/32).

2. Межправительственные совещания

44. Глобальный форум по миграции и развитию (ГФМР) представляет собой орган, действующий под руководством государств; он был создан по итогам диалога на высоком уровне, прошедшего в рамках заседаний Генеральной Ассамблеи в 2006 году и посвященного вопросам международной миграции и развития. В период, охватываемый данным докладом, Форум провел два совещания — в Греции в 2009 году и в Мексике в 2010 году. На этих совещаниях была подчеркнута важность защиты прав человека трудящихся женщин-мигрантов и учета гендерных аспектов в регулировании миграции и в процессе разработки стратегий развития. Основные рекомендации, принятые на этих заседаниях, касались, прежде всего, сбора данных в разбивке по признаку пола, а также разработки руководящих принципов, учитывающих гендерные аспекты, для подготовки стратегий, программ и бюджетов с соответствующими целями и показателями. В сентябре 2010 года структура «ООН-женщины» организовала совместно с правительством Мексики (страна-председатель на Глобальном форуме по миграции и развитию в 2010 году) ряд консультаций на высоком уровне в преддверии четвертого Форума для обсуждения действий по поощрению и защите прав трудящихся женщин-мигрантов, что стало частью итогов «круглого стола» по гендерным вопросам, вопросам семьи, миграции и разви-

тия в рамках Форума 2010 года. Структура «ООН-женщины» подготовила вместе с МОМ приложение к официальному правительственному справочному документу для «круглого стола» под названием «Анализ взаимозависимости гендерных аспектов, семьи, миграции и развития: экономика и сетевые структуры на глобальном уровне, связанные с услугами по уходу». Также на этом «круглом столе» структура «ООН-женщины» совместно с правительством Португалии представила документ в отношении трудовых прав трудящихся женщин-мигрантов и оказала содействие участию структур гражданского общества. Председатель Глобального форума в 2011 году (Швейцария) предложил подтему «Глобальный рынок труда в сфере услуг по уходу на стыке миграции и развития» в рамках темы текущего года «Мобильность рабочей силы». Председатель Форума предложил структуре «ООН-женщины» оказать техническое и организационное содействие при проведении трех региональных совещаний по данной теме с уделением особого внимания расширению использования передовых методов; эти мероприятия организуются в партнерстве с МОМ и МОТ. На четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, прошедшей в Стамбуле 9–13 мая 2011 года, в качестве одного из приоритетов Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов¹⁹ был выделен вопрос о денежных переводах мигрантов и инвестициях диаспор в развитие, а также защита трудящихся-мигрантов.

В. Инициативы подразделений Организации Объединенных Наций и Международной организации по миграции в поддержку национальных усилий

1. Исследования и сбор данных

45. Организация Объединенных Наций и соответствующие структуры оказывают поддержку расширению базы доступных данных, касающихся женщин-мигрантов и проблемы насилия в отношении них. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) оказал поддержку национальным учреждениям Боснии и Герцеговины в сборе данных по миграции в разбивке по признаку пола и возрасту, а также данных в отношении проблемы гендерного насилия. Структура «ООН-женщины» оказывала поддержку национальным властям в Индии в сборе данных по проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов; также в Индии ЮНФПА планирует оказывать содействие проведению исследований, касающихся проблемы насилия в отношении женщин и детей из числа мигрантов.

46. Структура «ООН-женщины» оказала министерству по делам индийцев, проживающих за рубежом, содействие в проведении аналитического исследования по заказу министерства в отношении тенденций и характерных особенностей работы южноазиатских женщин-мигрантов в странах Залива и арабских странах, с тем чтобы на основе гендерных аспектов и с учетом соответствующих прав разработать стратегию, подразумевающую проведение инструктажей перед выездом за границу, а также укрепить необходимый потенциал. ЮНЕСКО оказывает содействие исследованиям, касающимся положения дел с правами человека трудящихся женщин-мигрантов, и она опубликовала иссле-

¹⁹ A/CONF.219/3/Rev.1.

дования по проблеме предотвращения торговли людьми и защите жертв. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) подготовила исследования по конкретным аспектам жизни общин мигрантов вдоль границ 10 стран Латинской Америки и Карибского бассейна, с тем чтобы с учетом соответствующих прав разработать стратегию защиты мигрантов от насилия, в первую очередь женщин и молодежи. МОМ провела исследования в отношении международной трудовой миграции женщин, торговли людьми и гендерного насилия.

47. В подготовленной в 2010 году публикации МОТ по вопросу о международной трудовой миграции была, среди прочего, отмечена особая уязвимость женщин-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, а также уязвимость женщин и молодежи из числа мигрантов, работающих на временной основе. В докладе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) за 2011 год об участии организованных преступных групп в незаконной перевозке мигрантов из Западной Африки в зону Европейского союза был отмечен тот факт, что торговля людьми и незаконная перевозка мигрантов нередко пересекаются между собой и что наиболее явными жертвами торговли людьми в подавляющем большинстве случаев являются женщины.

2. Поддержка в разработке нормативных актов и политики

48. Подразделения системы Организации Объединенных Наций совместно с национальными властями разрабатывали инструменты в поддержку национального законодательства и стратегий, направленных на борьбу с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов и поощрение их прав человека. Структура «ООН-женщины» и ЭКЛАК в сентябре 2010 года провели в Тринидаде и Тобаго заседание экспертной группы, по результатам которого была разработана модель для национальных планов действий по борьбе с насилием в отношении женщин. Эта модель содержала рекомендации с пояснительными комментариями и примерами удачных методологий для облегчения работы государств по пересмотру, разработке или модернизации соответствующих планов²⁰. В рамках этой модели подчеркивается, что в национальных планах действий должен признаваться тот факт, что в случаях насилия в отношении женщин имеют значение многие факторы, включая статус мигранта или беженца, а также отмечается, что стратегии и меры должны быть направлены на устранение конкретных проблем, с которыми сталкиваются различные группы женщин, с тем чтобы обеспечить их одинаковую результативность для всех женщин.

49. МОМ приняла меры для содействия межгосударственному диалогу и сотрудничеству в целях защиты трудящихся женщин-мигрантов. МОМ совместно с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) реализовала проект, направленный на повышение степени учета гендерных аспектов в будущих стратегиях регулирования трудовой миграции в государствах — членах ОБСЕ. С этой целью МОМ, ОБСЕ и МОТ оказали содействие в проведении учебных семинаров в Казахстане, Швеции и Австрии. Структура «ООН-женщины» оказала поддержку в обеспечении учета гендерных аспектов в стра-

²⁰ См. <http://www.unwomen.org/publications/handbook-for-national-action-plans-on-violence-against-women/>.

тегиях регулирования миграции в Непале и Вьетнаме. В Непале структура «ООН-женщины» оказала поддержку национальным партнерам в разработке нового проекта стратегии в области миграции и оказывает содействие в учете проблематики трудящихся женщин-мигрантов в пятилетней национальной стратегии и плане действий, разрабатываемых министерством труда и транспорта, а также стратегии по анализу возможных альтернативных видов занятости на достойных условиях помимо домашней работы. Во Вьетнаме структура «ООН-женщины» оказывала Отделу трудоустройства за границей помощь в учете гендерных аспектов и аспекту развития в сфере миграционного регулирования, включая такие инициативы, как инструктаж перед отъездом за границу и предоставление услуг, развитие сети «горячих линий», а также организация временных мест проживания и содействие в оказании услуг по хранению денежных сбережений и осуществлению денежных переводов через официальную банковскую систему.

3. Информационно-просветительская работа, укрепление потенциала и другие превентивные меры

50. Подразделения системы Организации Объединенных Наций и МОМ оказывали поддержку пропагандистской работе, информационно-просветительской деятельности и мероприятиям по укреплению потенциала в целях поощрения прав человека трудящихся женщин-мигрантов. В частности, МОМ проводила беседы среди мигрантов в Зимбабве по вопросу о гендерном насилии, а также проблеме жестокого обращения в сфере труда, а также кампании в поддержку безопасной и упорядоченной миграции. ЮНФПА осуществил проект по предотвращению злоупотребления репродуктивными правами и проблеме гендерного насилия в отношении женщин-мигрантов, проживающих в пограничных районах 10 стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Структура «ООН-женщины» оказывала содействие информационно-просветительской работе по проблемам насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов в Лаосской Народно-Демократической Республике, предоставляла информацию журналистам в Таиланде о дискриминации и насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов на всех этапах миграционного процесса; а также оказывала помощь в распространении информации о безопасных миграционных каналах для женщин-потенциальных мигрантов при содействии местных радиостанций в Индонезии, а также представила рекомендации в отношении мер, которые следует принимать в случае угрозы насилия.

51. Подразделения системы Организации Объединенных Наций и МОМ организовывали или поддерживали учебные мероприятия для различных участников по тематике обеспечения защиты прав человека трудящихся женщин-мигрантов. В 2010 году пять региональных комиссий и Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций начали осуществление проекта, направленного на расширение возможностей государств по регулированию международной миграции, а также на максимальное использование положительного эффекта и минимизацию негативных аспектов данного процесса. Проблема насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов является темой ряда национальных исследований, которые находятся в стадии подготовки. В ряде стран Азии, включая Бангладеш, Вьетнам, Камбоджу и Индонезию, структура «ООН-женщины» совместно с различными министерствами, неправительственными организациями и подраз-

делениями Организации Объединенных Наций работает над укреплением потенциала и повышением информированности общества, а в Камбодже структура «ООН-женщины» способствовала подготовке информационных материалов для инструктажа перед отъездом за границу, при этом в этих материалах, в частности, освещались проблемы насилия, обусловленного половой принадлежностью, а также вопросы, касающиеся доступа женщин-мигрантов к системе правосудия. МОМ проводит учебные программы для представителей правоохранительных, иммиграционных и пограничных служб, прокуроров, специалистов сферы обслуживания и представителей неправительственных организаций многих стран в отношении защиты прав человека женщин-мигрантов, которые становятся жертвами жестокого обращения и торговли людьми. В 2009 году МОТ подготовила справочник для тех, кто работает в качестве домашней прислуги в Таиланде, с переводом на несколько языков. Этот справочник призван способствовать защите прав и осуществлению обязанностей тех, кто работает в качестве домашней прислуги, и в нем также разъясняются положительные аспекты и риски, связанные с такого рода работой, а также даются рекомендации в отношении того, как вести себя со своим работодателем, с тем чтобы добиться взаимовыгодных приемлемых условий работы и создать систему вознаграждений и льгот для работников.

4. Защита и поддержка жертв насилия

52. Организация Объединенных Наций и соответствующие структуры оказывали поддержку национальным усилиям по укреплению механизмов защиты и обслуживания женщин-мигрантов, ставших жертвами насилия, что в ряде случаев подразумевало проведение непосредственной работы с трудящимися женщинами-мигрантами. В частности, МОМ совместно с рядом заинтересованных субъектов в нескольких странах обеспечивала временное проживание, консультирование, юридические и медицинские услуги, а также обучение различным навыкам. Организация помогла сформировать механизмы репатриации и реинтеграции для женщин, оказавшихся жертвами жестокого обращения и вернувшихся на родину, а также для женщин, ставших жертвами торговли людьми. Структура «ООН-женщины» содействовала местным общинным организациям в Индонезии в сборе информации о случаях нарушения прав, а также случаях насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, с тем чтобы расширить их доступ к юридической помощи.

V. Выводы и рекомендации

53. **На национальном, региональном и международном уровнях предпринимались усилия для борьбы с насилием и дискриминацией в отношении трудящихся женщин-мигрантов. Увеличилось число государств-участников соответствующих международных договоров. Принятие Конвенции о достойных условиях труда для работающих в качестве домашней прислуги стало важным дополнением к системе международных прав человека, имеющих отношение к защите трудящихся женщин-мигрантов.**

54. **Государства, нередко при поддержке подразделений системы Организации Объединенных Наций и МОМ, продолжали укреплять правовую базу, политику, национальные планы действий и стратегии, способствующие предотвращению насилия и дискриминации в отношении трудящихся**

женщин-мигрантов. В этой связи наиболее многообещающими представляются следующие мероприятия: расширение трудового законодательства в целях охвата такой категории, как домашняя прислуга; внедрение стандартных договорных механизмов для тех, кто работает в качестве домашней прислуги; регулирование и мониторинг работы агентств по трудоустройству в целях предупреждения жестокого обращения и использования незаконных методов; распространение информации среди женщин-потенциальных мигрантов в целях поощрения законной миграции; инструктирование правительственных чиновников, повышение осведомленности общественности в целях борьбы с насилием, расизмом и ксенофобией в отношении трудящихся женщин-мигрантов, а также оказание услуг трудящимся женщинам-мигрантам, оказавшимся жертвами насилия. Двусторонние и многосторонние соглашения и сотрудничество служат надежной основой для борьбы с дискриминацией и насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов.

55. В то же время по-прежнему сохраняются значительные пробелы в реализации глобальных нормативных и стратегических документов, касающихся защиты трудящихся женщин-мигрантов от дискриминации, насилия и нарушения их прав. Несмотря на то, что эта группа женщин может воспользоваться существующими общими правовыми и стратегическими механизмами регулирования миграции, касающимися гендерного равенства, насилия в отношении женщин или занятости, необходимо принять целенаправленные меры для борьбы непосредственно с дискриминацией и насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов. По-прежнему наблюдается нехватка знаний и сохраняются пробелы в сборе данных и их распространении, а также в проведении исследований и анализа для подготовки стратегий и программных мероприятий. Также, в тех случаях, когда есть законодательство, стратегии и прочие меры, не хватает сведений об эффективности принятых мер и о результатах, достигнутых в интересах трудящихся женщин-мигрантов. Трудящиеся женщины-мигранты, не имеющие документов, по-прежнему сталкиваются с особо острым риском оказаться жертвами насилия, эксплуатации и дискриминации.

56. В этой связи государствам следует продолжать ратифицировать и применять международные документы, стремясь, прежде всего, скорейшим образом ратифицировать Конвенцию о достойных условиях труда для работающих в качестве домашней прислуги и рекомендации к этой конвенции. Государствам следует расширять базу сбора данных с учетом гендерных аспектов, активизировать исследования, анализ и распространение сведений о типах миграции, а также о масштабах насилия и нарушении прав женщин-мигрантов на всех стадиях миграционного процесса; о вкладе трудящихся женщин-мигрантов в развитие; расширять сбор макроданных о денежных переводах; а также собирать сведения о последствиях насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов в целях разработки и осуществления соответствующих стратегий и программ.

57. Национальное трудовое законодательство должно защищать трудящихся женщин-мигрантов, включая тех, кто работает в качестве домашней прислуги, а также включать в себя эффективные механизмы мониторинга и инспекций, как того требуют соответствующие конвенции МОТ и

другие документы, с тем чтобы обеспечивать соблюдение государствами-членами их международных обязательств. Иммиграционное законодательство должно учитывать гендерные аспекты, с тем чтобы предотвращать дискриминацию в отношении женщин, прежде всего когда речь идет о независимой миграции, а также предоставлять женщинам-мигрантам, оказавшимся жертвами насилия, возможность просить предоставить им вид на жительство независимо от работодателей или супругов, которые подвергают их жестокому обращению.

58. Государствам следует обеспечивать согласованность между стратегиями и программами в сфере миграции, труда и борьбы с торговлей людьми с учетом гендерных аспектов и соответствующих прав. Им следует содействовать безопасной и законной миграции, предотвращать насилие и защищать права человека всех трудящихся женщин-мигрантов на протяжении всего миграционного процесса. Такая политика должна быть основана на проверенных данных и анализе, а также подразумевать институциональное участие трудящихся женщин-мигрантов в рамках всего процесса осуществления такой политики; должна предусматривать выделение соответствующих ресурсов; должна содержать поддающиеся оценке целевые показатели и индикаторы, графики и меры по мониторингу и обеспечению подотчетности, прежде всего в отношении агентств по трудоустройству и занятости, а также в отношении работодателей и государственных чиновников; предусматривать оценку эффективности и обеспечивать межсекторальную координацию внутри страны и между странами происхождения, транзита и назначения на основе соответствующих механизмов.

59. Государствам следует продолжать заключать и осуществлять двусторонние и многосторонние соглашения для обеспечения защиты прав всех трудящихся женщин-мигрантов и содействовать эффективной работе по правоприменению и обеспечению судебного преследования, профилактики, расширения потенциала, защиты жертв и их поддержки, обмена информацией и передовыми методами борьбы с насилием и дискриминацией в отношении трудящихся женщин-мигрантов. Государствам следует стремиться сокращать операционные издержки и затраты при отправке денежных переводов; содействовать формированию схем передачи и приема денежных переводов, с тем чтобы они были понятными для женщин, безопасными, удобными и эффективными; а также поощрять создание каналов производительных капиталовложений с учетом гендерных аспектов. Им также следует расширять доступ к комплексным услугам по реинтеграции и поддержке для трудящихся женщин-мигрантов и их семей.

60. Следует продолжать осуществлять образовательные программы, проводить информационно-разъяснительную работу и другие профилактические мероприятия в интересах женщин-мигрантов, агентств по трудоустройству и занятости, работодателей, средств массовой информации и государственных чиновников и населения в целом, как в странах происхождения, так и в принимающих странах, с учетом конкретных особенностей целевых групп; при этом при осуществлении этих мер следует уделять особое внимание поощрению и защите прав трудящихся женщин-мигрантов, обращать внимание на существующее законодательство и меры поддержки женщин-мигрантов, подчеркивать возможности и риски,

связанные с миграцией, а также в соответствующих случаях использовать несколько языков. Инструктаж перед отъездом за границу и обучение для потенциальных трудящихся женщин-мигрантов должны учитывать гендерные аспекты и права, а также, прежде всего, потребности в защите прав и выполнении обязанностей. Следует расширять и институционализировать учебные программы с учетом гендерных аспектов для сотрудников полиции, иммиграционных служб, представителей судебной системы, социальных и медицинских работников, с тем чтобы обеспечивать эффективное реагирование на случаи насилия и дискриминации в отношении трудящихся женщин-мигрантов при полном соблюдении их прав человека. Такие программы должны быть основаны на стандартизованных процедурах и должны включать в себя критерии оценки результатов, учитывающие гендерные аспекты, в целях повышения их эффективности.

61. Государствам следует укреплять систему поддержки жертв насилия и обеспечивать им доступ к таким услугам в соответствии со стандартами прав человека и вне зависимости от иммиграционного статуса. Такая поддержка должна предоставляться с учетом соответствующих языковых и культурных особенностей и должна включать в себя информацию о правах трудящихся женщин-мигрантов, их доступе к системе правосудия, правовой, психологической, медицинской и социальной поддержке, возможность воспользоваться временным жильем и получить компенсацию ущерба. Трудящиеся женщины-мигранты не должны подвергаться наказанию в случае, если они обращаются с жалобами.

62. Система Организации Объединенных Наций и соответствующие подразделения оказывали поддержку национальным властям и гражданскому обществу в борьбе с насилием и дискриминацией в отношении трудящихся женщин-мигрантов. Им следует продолжать эту работу на скоординированной основе, с тем чтобы обеспечивать эффективную реализацию этих мер, повышать их результативность и пользу для трудящихся женщин-мигрантов.